

A2^r

3.
 Denen Ehrenvesten / Für=
 fichtigen / Erbaren/ vnd Weifen/ Bur=
 germeister vnd Raht der Obern Churf:
 Pfaltz Statt Neuwenmarck / meinen in=
 fonders günstigen lieben Herrn.
 Ehrnveste/ Fürlich=
 tige/ Erbare/ Weife/ fon=
 ders günstige Herrn/ Es ift
 bekant/ was gestalt kein ort
 der Welt gewesen/ an welchem die freye
 Künften/ so sehr floriret vnd im schwang
 gangen/ als in Griechenland/ wie dann
 inn folcher Landtschafft / so diß mal dem
 Türcken vnterworffen / vnnd gleich als
 vmbgekehret / dero zeit sehr viel/ mit ho=
 hem Verftand vnd Weißheit von Gott
 begabte Männer/ dergleichen heutiges
 Tags wenig zufinden/ entftanden/ wel=
 che gedachte freye Künften gantz eyferig
 artig vnnd hochverftendig profitiret vnd
 gelehret/ fonften auch von allerhand fa=
 A ij chen

A2^v

4

DEDICATIO.

chen gantz nützliche vnd schöne Bücher
 geschrieben/ also vñ der gestalt/ daß / was
 inn diesem Fall heutiges Tages noch für
 handen / wir denselbigen einzig vnd al=
 lein/ Inmassen dann auch die namen der
 Künften/ so wir noch auff den heutigen
 tag in Schulen gebrauchen/ als Gramma=
 tica, Dialectica, Rhetorica &c. genug=
 sam außweisen/ zudancken haben. Vn=
 ter diesen Griechischen Scribenten ist nun
 der Plutarchus, so auß der Landtschafft
 Bœotia von Chæronea bürtig/ vnd gelebet
 vnd floriret kurtz nach Christi vnser Er=
 löfers Geburt/ vngefähr vor funfzehnen
 hundert vnd zwanzig Jahr/ nicht der ge=
 ringste gewesen/ wie ich dann dermahln
 eins dero zeit von einem meiner gewese=
 nen Præceptorum, in solenni, de laudibus
 hujus Plutarchi publicè habita oratione
 vernomen/ wann alle vnd jegliche Heyd=
 nische Griechische Scribenten vnd deren
 opera, nur einen einzigen außgenom=
 men/ zuverlieren/ daß nach vieler Gelâr=
 ten Meynung auf solchen fall / eben dieser
 Plutarchus

A3^r

5

DEDICATIO.

Plutarchus, eintzig vnnnd allein erwehlet vnd behalten werden solte/ vnd hat nun derfelbige fürnemlich zwey Bücher gefchrieben/ fo noch für der hand/ das eine ift gantz Hiftorifch / wird genant Parallela, darinnen die fürnemfte vnd berühmte Helden vnd Männer/ fo bey den Griechē fo wol / als den Römern gelebet/ auch derfelbigen fürtreffliche Thaten befchrieben / darbeneben je zween vnd zween/ dahero dann folch Buch / wie kurtz gemelt / Parallela intituliret/ gegen einander gefetzet vnnnd verglichen werden/ es ift auch folch Buch feiner Fürtrefflichkeit vnd groffen Nutzens halben / nicht allein in die Lateinifche/ fondern auch in die Hochteutsche Sprach transferiret vnd alfo verdolmetfchet worden. Das ander Buch/ fo er Plutarchus gefchrieben/ begreift in fich bey die acht vnd fiebentzig Tractätlein/ vnd weiln diefelbigen auch von vnferfchiedlichen Materien/ mehrertheils aber von dem Haußregiment/ von dem Standt

A iij der

A3^v

6 DEDICATIO.

der Obrigkeit / fo dann in gemein von dem
 Ampt aller Menfchen/ weffen nemlich fie
 fich inn einem oder andern zuverhalten/
 handeln/ fo wird daffelbige ander Buch/
 hiervon/ als von dem gröffern vnd meh=
 rern theil/ Ethica oder Moralia, inſcribiret,
 vnd genennet/ darbeneben von vilen dar=
 für geachtet vnnd gehalten/ daß es eine
 rechte Schatzkammer allerhand heylfa=
 men fürtrefflichen Lehren vnd Tugenden
 ſey/ welches dann/ meines erachtens/ die
 Vrfach/ daß auch diß Buch nit weniger/
 in die Lateiniſche Sprach gebracht vnd v=
 berſetzt worden: In vnſerer Hohen teut=
 ſchen Sprach find ich auß obberührten
 acht vnd ſiebentzig Tractätlein nur eins/
 nemlich/Πως ανλις υπ' εχθρων ωφελοιτο , de capien=
 da ex hoſtibus vel inimicis utilitate, das iſt/
 wie vnd was geſtalt einer auch von feinen
 ſelbſt eigenen Feindten nutzen erlangen
 möge/ verdolmetſchet/ durch Herrn Wi=
 libalt Pirckhaimern / weyläd Kay: May:
 Maximiliani I. vnnd Caroli V. gewefenen
 Rath

A4^r

7

DEDICATIO.

Rath vnd Senatorn deß H. Röm: Reichs
 Statt Nürnberg. Nun hab ich gleiches=
 fals für diefer zeit nicht wenig in diefem
 Plutarcho, fonderlichen in angeregten fei=
 nen Moralibus gelesen/ darinnen vnter
 andern ein Tractätlein antreffen περι δυ -
 σωπιας, de vitiofo pudore, von der vnziemlichen
 zuviel Schamhaftigkeit/ welches ich/ weil
 ich eben diefen gebrechen in etwas bey mir
 vermercket/ vnd zwar nit allein/ fonder
 ferner noch drey/ das erfte/ Ταμικα ωαραγ-
 γελμαλα, Connubialia Præcepta, von dem Ampt
 der Eheleuten/ das ander Παραμυθμικος
 προς Απολλωνιον, Oratio Confolatoria ad Apollonium,
 ein Trostfchrift an Apollonium, das dritte/
 περι τυ ακουειν, vom Zuhören/ oder von dem
 Ampt eines Zuhörers/ nach langer hand
 in die Hochteutsche vñ alfo in vnfer Mut=
 terfprach vberfetzt/ Als dann diefe Vier
 Tractätlein/ meines erachtens/ alfo be=
 wand / daß fie fo wol für fich / als wegen
 dero darinnen begriffenen vnd mit einge=
 führeten fchönen Hiftorien vnd Gefchich=

A iiij ten/

A4^v

8

DEDICATIO.

ten / fo dann viler denckwürdigen Sprü= chen der alten Weltweisen/ auch vieler schöner gantz artiges Gleichnüssen / men= niglichen nutzlich vnd luftig zulefen/ So bin ich vervrfachet worden/ dieselbige diß= maln hiermit offentlich an Tag kommen zulaffen/ darbeneben/ vnd weiln die jeni= gen/ fo etwas in offenen Druck geben/ solches gemeinlich einem andern zuzuschreiben pflegen/ Inmassen dann obbemelter Herr Pirckhaimer/ auch obberürtes fein verteutlichtes Tractälein/ Grauen Johann von Schwarzenburg dediciret/ dieffe meine/ wiewol geringe Dolemetzung E. E. vnd W. zwar fo vil desto mehr zu dediciren/ weiln ich nunmehr in das zehente Jahr / gemeiner Statt Syndicus vnd also derofelbigen Diener bin/ solche zeit vber auch allen guten geneigten Willen bey denfelbigẽ vermercket vnd gespüret. Dieffemnach hiermit mein dienstliches bitten/ E. E. vnd W. wollen jhnen solche meine Dedication gefallen lassen/ diesel=

A5^r

9

DEDICATIO.

dieselbige auch/ wie sie von mir gut vnd
wol gemeinet/ also in Gunften auffneh=
men vnd vermercken. Thue E. E. vnd
W. sampt vnd fonders hiermit in den
gnadenreichen Schutz deß Allerhöchsten
trewlich empfehlen/ Datum den 1. Au=
gufti/ Anno 1617.

E. E. vnd W.

Dienstwilliger/

Daniel Lælius, D.

Syndicus.

A v Plutar-